

Module 3 : du global vers le particulier – le rythme et l'intonation

Est-ce que du coup vous pouvez préciser qu'est-ce que c'est exactement le rythme et l'intonation ?

Oui, vous avez raison peut-être au départ il s'agit de marquer un peu les choses. Je dirais je vais donner une définition du rythme qui est un peu restrictive, du rythme parolier mais qui me convient tout à fait dans une optique de correction phonétique. Je dirais que le rythme, c'est le contraste perçu entre les syllabes successives d'une suite sonore, contraste perçu en termes de hauteur, en termes d'intensité et en termes de durée. Donc voilà, le rythme c'est une affaire de contraste. Ne pas oublier simplement que l'infrastructure rythmique est un phénomène très complexe et l'infrastructure rythmique, ça inclut également les diverses accentuations, ça inclut également les variations de débit, ça inclut également les pauses. Donc tout ceci participe de l'effet rythmique. Quant à l'intonation, je resterai toujours dans une perspective de perception, l'intonation, ce sont les variations de la hauteur de la voix, c'est-à-dire, là, je suis en train de parler j'ai la voix qui monte, donc qui prend de la hauteur si j'ose dire et là je suis en train de descendre il y a une variation de hauteur vers le bas et ça il faut oser le dire. Voilà donc l'intonation et le rythme voilà ce que c'est, et les sons de paroles, les voyelles et les consonnes, sont obligatoirement et nécessairement inclus à l'intérieur d'un mouvement qui est à la fois un mouvement rythmique et intonatif...

D'accord

... qui est d'ailleurs juste pour préciser d'abord rythmique puis intonatif puisque l'intonation elle se greffe sur la structure rythmique. On va regarder maintenant des vidéos, de témoignages justement de nos collègues enseignants qui expliquent pourquoi dans leur pratique, ils donnent autant d'importance au rythme et à l'intonation.

Comment vous y prenez-vous pour enseigner l'intonation de façon dynamique, je pense à cette enfin je pose cette question parce que c'est vrai que dans beaucoup de méthodes de correction phonétique, on dit voilà vous allez faire des exercices d'intonation, sous-entendu dans une structure style laboratoire de langues etc. ma question est est-il raisonnable de travailler l'intonation tout en restant assis, et le corps justement n'intervient-il pas là de façon extrêmement évidente ? Emmanuelle ?

Oui, donc le corps est là mais on peut quand même travailler l'intonation, enfin le corps ça veut pas toujours dire non plus grands et immenses mouvements mais donc on peut travailler l'intonation assis mais à condition quand même de pouvoir bouger les bras ou même les doigts, je vais donner trois, trois exemples. Vraiment sentir l'intonation c'est percevoir un mouvement ascendant ou

MOOC PEPF (Pratiques de l'enseignement de la prononciation en FLE)

descendant dans une suite de mots et puis ensuite c'est être capable de reproduire ce mouvement et parfois de modifier pour exprimer autre chose une émotion par exemple. Alors nous, pour sensibiliser les apprenants, les étudiants à l'intonation du français, on utilise des gestes évidemment mais aussi des signes graphiques, on pense que ça peut aider, et puis il y a un outil spécifique que je présenterai aussi la marelle. Alors les gestes évidemment c'est spontanément ce qu'on va faire de plus, des gestes qui peuvent faire penser au rap- Yo- et toutes ces choses-là et puis y a aussi on peut faire parfois des très grands mouvements avec tout le corps. Y a des moments où on fait des espèces de « ola », des vagues comme dans les gradins dans les grandes compétitions sportives par exemple pour travailler la question avec l'intonation qui monte ben tout le corps va vraiment se déplier comme pour faire passer la « ola ». Je parlais de signes graphiques donc ça c'est plutôt avec les et ça, ça s'fait assis avec les niveaux plus avancés, c'est important de travailler la perception de l'intonation et en leur demandant par exemple de coder une transcription d'un enregistrement et là, on fait transcrire ça sur une portée, donc sur du papier, une portée qui est inspirée des quatre niveaux de l'intonation de Delattre et c'est qui marche bien aussi pour l'intonation c'est d'écouter l'enregistrement au ralenti, on perçoit mieux le mouvement général ascendant et descendant quand c'est au ralenti. Et puis y a une micro activité avec des micro gestes mais qui est très puissante pour travailler l'intonation, c'est un support écrit que Valérie a développé, ça ressemble à une mini marelle le jeu des cours de récréation adaptée à la taille des doigts et donc on saute avec les doigts sur les quatre niveaux d'intonation du français et on essaie que la voix reproduise les sauts faits par les doigts, donc par exemple si je fais une question avec une intonation montante, je pars du niveau 2, je monte au niveau 4 et puis d'abord je sens la distance qu'il y a entre ces deux niveaux vraiment avec mes doigts et puis j'ajoute la voix et cette marelle, ce micro geste est assez puissant pour vraiment sentir avec tout le corps l'intonation tout en restant assis pour une fois en bougeant pas trop.

Est-ce qu'il est possible de travailler l'intonation en restant assis ?

Oui, bien sûr. On peut travailler l'intonation en restant assis surtout dans la mesure où... bon alors ça c'est peut-être un... c'est un point de vue qui n'est pas forcément défendable en tout cas c'est le mien c'est vrai que moi je me dis que c'est pour certaines personnes euh alors faire utiliser le corps pour des choses rythmiques, des choses très guidées, bon c'est accessible à tous, en revanche euh faire, montrer une forme d'émotivité en étant debout donc avec le corps exposé, peut-être ça marche en tout cas moi je pour l'instant en tout cas je me sens pas à même de le proposer à des étudiants et de le maîtriser complètement donc euh on coupe la poire en deux la personne a la table devant elle

MOOC PEPF (Pratiques de l'enseignement de la prononciation en FLE)

pour se protéger, elle est en situation d'étudiant et en revanche par contre elle peut s'en donner à cœur joie faire des intonations montantes, utiliser les expressions du visage etc. aussi parce certaines personnes sont je sais pas moi j'ai eu récemment alors c'était un étudiant bulgare très sérieux. Honnêtement, je ne me voyais pas le faire lever et il aurait pas compris. En revanche assis, et dans des activités par deux, voilà peut-être il faut apprivoiser les personnes.

Oui

Voilà, mais il faut donner un peu de temps.

Ou alors peut-être parce que j'ai avais un peu réfléchi là-dessus moi il me semblait que peut-être il suffirait de proposer quelque chose qui est présenté comme un code c'est à dire par m'imaginer un système de signes corporels, par exemple le poing fermé etc. et dire tout simplement et arbitrairement qu'il s'agit d'une telle émotion et de l'associer tout simplement à une intonation particulière et donc l'étudiant pourrait penser que ce n'est pas lui qui interagit, c'est on lui demande de tout simplement de d'utiliser un code, d'employer un code et tu vois on en arrive au corps moi j'ai un peu réfléchi à ça mais par contre je ne sais pas comment le mettre en place concrètement encore, mais on peut quand même y a des moyens je pense de faire intervenir le corps même sur tout un système intonatif, sur les émotions en disant en masquant tout simplement la vérité en quelque sorte en disant que ça ce n'est pas ton émotion c'est l'émotion que je te demande de transmettre à travers un code particulier.

D'accord

Je sais pas.

Et après pour ce qui est de la chanson alors pas dans le cadre de donc dans un autre cadre oui effectivement moi je crois très fortement alors euh alors la voix chantée n'est pas la même que la voix parlée mais il se passe des choses très intéressantes quand les personnes chantent et à mon avis c'est surtout le fait que à ce moment-là l'aspect communicatif pur utilitaire du langage s'efface largement pour le côté purement sonore et donc là on peut travailler des choses très intéressantes sur les avec les chansons ça c'est sûr.

Dans ces vidéos, parmi les témoignages qu'on a entendus, je pense qu'on peut retenir des idées vraiment très intéressantes notamment l'idée que le rythme c'est quelque chose de très naturel et que c'est vraiment intéressant de l'exploiter en priorité dans les la correction phonétique, que le rythme permet aussi d'éviter aux apprenants de se concentrer sur le sens pour essayer de pas bloquer

MOOC PEPF (Pratiques de l'enseignement de la prononciation en FLE)

le travail phonétique et je rajouterais aussi que quand on travaille avec des grands groupes des grands groupes hétérogènes comme ça peut être le cas quand on travaille la phonétique non pas dans des ateliers de correction phonétique mais dans des cours que le rythme permet de travailler avec l'ensemble des apprenants puisque y a ça va concerner tout le monde les problèmes de rythme les problèmes d'intonation et ça va pas être défini par rapport aux communautés linguistiques enfin en tout cas la langue maternelle des apprenants donc c'est vraiment une entrée très intéressante dans le travail phonétique.